

الباب الثاني الإطار النظري

أ. الأخطاء الصوتية في مهارة القراءة

١. الأخطاء

أ. تعريف الأخطاء

الأخطاء هي العيوب الموجودة في أقوال الطلاب و كتاباتهم. تلك الأخطاء هي جزء من أجزاء الإنحراف عن القواعد اللغوية أو المعايير القياسية.¹ قال تاريكان، ان الأخطاء اللغوية في الإندونيسيا صنفّت إلى خمسة أصناف وهي:

(١) تقسيم الأخطاء باعتبار المستوى اللغوية تنقسم الى الأخطاء في علم الأصوات و الأخطاء في علم الصرف والأخطاء في علم النحو، والأخطاء في علم الدلالات والخطابات.

(٢) تقسيم الأخطاء باعتبار المهارات اللغوية تنقسم الى الأخطاء اللغوية في مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

(٣) نوع اللغة المستخدمة هو سبب من اسباب الأخطاء اللغوية شفويا أو تحريريا.

¹ Henry Guntur dan Djago, *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa* (Bandung: Angkasa, 2011), 126.

٤) تقسيم الأخطاء باعتبار أسبابها تنقسم الى الأخطاء اللغوية بسبب التعلم كإستخدام الطريقة غير مناسبة مثلا والأخطاء اللغوية بسبب التداخل.

٥) تقسيم الأخطاء باعتبار عدد تحدثها تنقسم الى الأخطاء المكررة والأخطاء النادرة.^٢

يجب على المعلمين أو الخبراء الذين غالبا ما يتصفحون وتدرس الكتب المتعلقة بتدريس اللغات الحديثة أن يفيا بالمرور الذي يحاول المؤلفون أو المؤلفون التعامل معه ومعالجة مشكلة أخطاء الطلاب عن طريق الإصلاح في بلدنا هناك حقل أوحقل دراسة تحليل أخطاء اللغة "وأیضا علاج التدريس" هو في الواقع المعلم يجب أن يكون على بينة من طرق لتحليل اللغة الخطيئة وكيفية إصلاح الأخطاء، وكذلك لمعلمي اللغة.^٣

ب. الأخطاء في القراءة العربية

قال عزان إن أخطاء قراءة اللغة العربية والقرآن الكريم هي سبب من أسباب الأخطاء في فهم معنى المقروء، فلا بد علينا أن نكون حاذرا في القراءة. أما أسباب الأخطاء اللغوية في القراءة فهي كما يلي:

² Nanik Setyawati, *Analisis Kesalahan Berbahasa Indonesia Teori dan Praktik* (Surakarta: Yuma Pustaka, 2012), 17.

³ Henry Guntur dan Djago, *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa* (Bandung: Angkasa, 2011), 125

- ١) الأخطاء في قراءة الحروف مثل حرف (ش) يقرأ بلفظ (س) و (ظ) ب (ط) و (ع) ب (غ) وغير ذلك
- ٢) الأخطاء في الحركات، مثل شدة (ـ) و فتحة (ـ) و ضمة (ـ) و كسرة (ـ) وتونين وغير ذلك
- ٣) الأخطاء في التجويد، والأخطاء في علامة الوقف.^٤

٢. الأصوات

أ. تعريف الأصوات

لقد اشتهر الدرس الصوتي في العصر الحديث تحت مصطلح علم الصوتيات الذي هو جزء من علم اللغة وفرع من فروعه، إنه يدرس صوت الإنسان من الناحية اللغوية ولا يدرس الصوت الأخر غير الصوت الإنساني كأصوات الطبيعة والحيوانات والطيور وما أشبه ذلك.^٥

علم اللغة التي يدرس ويحلل عن مراتب الأصوات يسمى بعلم الفونولوجي. ينقسم الفونولوجي الى فونيتيك وفونيميك. فونيتيك هو فرع من علم الفونولوجي الذي يدرس الأصوات اللغوية بغير اهتمام وظيفته كالمفرق في المعنى أم لا، فأما فونيميك هو فرع من علم الفونولوجي الذي يدرس الأصوات اللغوية باهتمام وظيفته كالمفرق في المعنى.^٦

⁴ Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Bandung: Humaniora), 121-122.

^٥ جامعة المدينة العالمية، علم اللغة العام، (مدينة: كتاب المادة)، ٢٨٩.

⁶ Abdul Chaer, *Linguistik Umum* (Jakarta: Rineka Cipta, 2014), 102.

أما موضوع الفونيتيك هي دراسة الأصوات اللغوية، من ناحية وصف مخارجها وكيفية حدوثها، وصفاتها المختلفة، التي يتميز بها صوت عن صوت آخر: مثلا، الأصوات في كلمة (محمد) من صوت الميم ثم صوت الضمة ثم صوت الحاء ثم صوت الفتحة ثم صوت الميم ثم صوت الفتحة ثم صوت الدال على الترتيب.^٧

ب. أنواع الأصوات (الفونيتيك)

فإن لعلم الصوتيات فروعاً متعددة.^٨

(١) من ناحية العام والخاص :

تتفرع الدراسة الصوتية باعتبار عموميتها وخصوصيتها السما يسمى بعلم الصوتيات العام "*General Phonetics*" وعلم الصوتيات الخاص "*particular*"، فالأول يبحث عن كل دراسة صوتية عامة لا تتقد بلغة معينة، والثاني يبحث عن كل دراسة صوتية ترتبط بلغة معينة كصوتيات اللغة العربية او الفرنسية او الألمانية او الإنجليزية الى آخره.

^٧ رمضان عبد التواب، المدخل الى علم اللغة ومناهج البحث اللغوي (القاهرة: مكتبة الخانجي،

١٣٠٠، ص. ١٣٠٥)

^٨ جامعة المدينة العالمية، علم اللغة العام، كتاب المادة، مدينة، ٢٠٠٤، ص. ٢٩١

(٢) من النواحي الفسيولوجية والفزيائية والإدراكية
تتفرع الدراسة الصوتية من هذه النواحي الى ثلاثة
فروع: " علم الصوتيات الفسيولوجية " *physiological*
" *phonetics* " و "علم الصوتيات الفزيائية " *Acoustic*
" *phonetics* " و "علم الصوتيات السمعية " *Adoutery*
" *phonetics* " فدرست الدراسة الفسيولوجية عن العملية
النطقية، وصفات الأصوات، وأيضا عن مخارج الأصوات
اللغوية، وتصنيف الأصوات وغير ذلك.^٩ وأما الدراسة
الصوتية السمعية أو الإدراكية فتبحث عن كيفية إدراك
الأصوات وطبيعة ذلك الإدراك وأثره فهذه هي
العمليات العقلية والنفسية.^{١٠}

ج. الأصوات العربية

أنواع الأصوات العربية نوعين رئيسين هما:

(١) الأصوات الصامتة أو الحروف ، وهي ثمانية وعشرون
حرفا: الهمزة والباء والتاء والثاء والجيم والحاء والحاء
والدال والذال والراء والزاي والسين والشين والصاد
والضاد والطاء والظاء والعين والغين والفاء والقاف
والكاف واللام والميم والنون والهاء والواو غير المدية كما

^٩ جامعة المدينة العالمية، علم اللغة العام، (مدينة: كتاب المادة، ٢٠٠٤)، ص. ٢٩٢

^{١٠} جامعة المدينة العالمية، علم اللغة العام، (مدينة: كتاب المادة، ٢٠٠٤)، ص. ٢٩٣

في "ولد" أو كما في "يوم": والياء غير المدية كما في
 "يك" أو "يوم" أو "بيت".

(٢) الأصوات الصائتة او الحركات وهي ست: الفتحة
 القصيرة والفتحة الطويلة أي ألف المد نحو الألف في
 "قال" ثم بعد ذلك الكسرة القصيرة: والكسرة الطويلة
 أعني بهايء المد نحو الياء في "قيل" ثم ضمة القصيرة
 والضممة الطويلة أعني بها واو المد نحو الواو في "يقول"^{١١}
 تعرّف الأصوات الصائتة على أنها أصوات في
 تكوينها، والهواء يخرج من خلال البلغوم والفم بدون
 إعاقه كمثل(اللسان أو الأسنان أو الشفاه) وغير ذلك.
 أما الأصوات الصامتة هو ضد الأصوات الصائتة،
 فيخرج الهواء عبر البلغوم بإعاقه وانسداد من (اللسان
 والشفيتين والأسنان) وغير ذلك.^{١٢}

د. عملية الصوت

بشكل عام، عملية خروج الأصوات بدأت بعملية ضخ
 الهواء من الرئتين الى الحلق الذي فيه الأوتار الصوتية. كي تخرج
 الهواء باستمرار فلا بد أن تكون الحبال الصوتية في شكل
 مفتوح، وبعد أن تعبر الهواء الأوتار الصوتية التي هي احدى
 سبيل خروج الأصواتمن خلال التحوييف الفمي أو من خيشوم أو

^{١١} جامعة المدينة العالمية، علم اللغة العام، (مدينة: كتاب المادة، ٢٠٠٤)، ص. ٣١٩-٣٢٠

^{١٢} Suhardi, *Pengantar Linguistik Umum*, (Jogyakarta: Ar – Ruz, 2013), 20.

غير ذلك فتستمر الهواء إلى الهواء الحرية. إذا خرجت الهواء من الرئتين بدون العوائق فنحن لن نستطيع أن نسمع أي شيء من الأصوات، بخلاف صوت التنفس وعوائق الهواء هي من الحبال الصوتية، إلى أبعد مكان من أدوات خروج الأصوات، أي الشفتين العلوية والسفلية.^{١٣}

هـ. الأعضاء المشاركة في عملية الصوت.

أسماء الأدوات المذكورة أو الأدوات المستخدمة في إنتاج اللغات الصوتية فيما يلي:^{١٤}

- (١) الرئة
- (٢) الحلق
- (٣) أقصى الحلق
- (٤) الأوتار الصوتية
- (٥) كريكويد
- (٦) تيرويد
- (٧) أريتويد
- (٨) طحن الجوف الحلقي
- (٩) لسان المزمار
- (١٠) جذر اللسان
- (١١) أقصى اللسان

¹³Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, (Jogyakarta: Ar – Ruz, 2013),106-107.

¹⁴Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, (Jogyakarta: Ar – Ruz, 2013),105.

- (١٢) وسط اللسان
 (١٣) حافة اللسان
 (١٤) طرف اللسان
 (١٥) اللهاة
 (١٦) (الطبق) الحنك الأعلى اللينة
 (١٧) (الغار) الحنك الأعلى القاسية
 (١٨) اللثة
 (١٩) الأسنان العليا
 (٢٠) الأسنان السفلى
 (٢١) الشفة العليا
 (٢٢) الشفة السفلى
 (٢٣) الفم
 (٢٤) التجويف الفمي
 (٢٥) التجويف الأنفي

و. مخارج الأصوات

وقد اهتم علماءنا الق

دماء بيان مخارج الأصوات العربية وأصوات القرآن الكريم إهتماما كبيرا، فقد ورث سيبويه علم أستاذه الخليل ودون هذه المخارج في (كتابه) المشهور، وقد سار على وصف سيبويه كثير من العلماء العربية.

أما مخارج الأصوات عند سيبويه هي كما يلي:

(١) الحلق وقسم الحلق الى ثلاثة أقسام:

القسم الأول هو أقصى الحلق، الهمزة تخرج منه، وهي الموجودة لفظا لاخطا، وكذلك الألف والهاء أيضا، وقد انتهج نهج سيبويه حين اعتبر مخرج ألف المد-أي: الفتحة الطويلة- من مخرج الهمزة والهاء، ولم ينتهج جمهور العلماء هذا النهج، واعتبروا ما ذكر أنفا من قبيل الجاز، وجعلوا مخرج حروف المد واللين -أعني بها الحركات الطويلة-مخرج الحلق والفم ولم ينسبها الى الحلق.

القسم الثاني هو وسط الحلق: فرأى الإشبيلي متأثرا بسيبويه: أن الحاء والعين يخرجان منه وأما القسم الثالث هو أدنى الحلق بالنسبة الى اللسان فرأى الحاء والغين يخرجان منه.

(٢) اللسان

تقسيم اللسان عشرة، وهي:

(أ) ما فوق اللسان من الحنك يعني أقصى اللسان: يخرج منه القاف.

(ب) ما فوق اللسان ويقع أسفل الحنك قليلا: يخرج منه الكاف.

(ج) ما بين وسط اللسان ووسط الحنك، يخرج منه الجيم والشين والياء.

- (د) أول حافة اللسان، وما يليها من الأضراس تخرج منه الضاد.
- (هـ) أدنى حافة اللسان حتى منتهى طرفه، فتخرج منه صوت اللام
- (و) ما فوق مخرج اللام الى فويق الثنايا، تخرج منه النون
- (ز) ما أدخل من مخرج النون الى ظهر اللسان، تخرج منه الرء
- (ح) طرف اللسان وأصول الثنايا يخرج منه الطاء والذال والطاء.
- (ط) ما بين طرف اللسان وفويق الثنايا السفلى، تخرج منه الزاي والسين والصاد.
- (ي) ما بين طرف اللسان وأطراف الثنايا فيخرج منه الظاء والطاء والذال.
- (٣) شفتين لها قسمان
- (أ) باطن الشفة السفلى وأطراف الثنايا العليا، والفاء تخرج منها
- (ب) يخرج منه الباء والميم فالواو. الخياشيم، تخرج منها النون الخفية او الخفيفة.^{١٥} وصورة مخارج الحروف هي كما يلي

^{١٥} جامعة المدينة العالمية، علم اللغة العام، (مدينة: كتاب المادة، ٢٠٠٤)، ص. ٣٢٥-٣٢٦

ز. صفات الأصوات.^{١٦}

الرقم	إسم بالصفة	المعنى	الحروف
١.	الجهر	إنجباس التنفس	عظم وزن قرئي ذي غض جد طلب
٢.	الهمس	جريان النفس	فحشه شخص سكت
٣.	شدة	إنجباس الصوت	أجد قط بكت
٤.	رخاوة	جريان الصوت	خذ غث حظ فض شوص زي ساه
٥.	بينية	بين الشدة والرخاوة	لن عمر
٦.	استعلاء	تصعد الصوت الى الحنك الأعلى	خص ضغط قظ
٧.	استفال	عدم تصعد الصوت الى الحنك الأعلى	ثبت عز من يجود حرفه إذ سل شكا
٨.	إطباق	تغليق اللسان على السقف	ص ض ط ظ
٩.	إنفتاح	امتدت اللسان من السقف	من أ خذ وجد سعة فزكا حق له شرب غيث
١٠.	إصمات	ثقل المقال	جز غث ساخط صد ثقة إذ وعظه يحضك

¹⁶Abu Najibullah Saiful Bahri, *Pedoman Ilmu Tajwid Riwayat Hafis* (Blitar: Pon-pes Nurul Iman, 2013), 31.

فر من لب	تسهيل المقال	إذلاق	١١.
قطب جد	خروج صوت إضافي قوي بعد ضغط مخرج الحرف	قلقلة	١٢.
ل ر	ميل الحروف الى المخرج او الصفة الأخرى	إنحراف	١٣.
ص س ز	زيادة الصوت الهمسة	صغير	١٤.
ر	ارتعاد طرف اللسان	تكرير	١٥.
ش	انتشار الريح (انتشار صوت الشين)	نفشي	١٦.
ض	استطال الصوت في المخرج	إستطالة	١٧.
وِ و	تسهيل المقال بغير الثقل في اللسان	لين	١٨.

٣. مهارة القراءة

أ. تعريف مهارة القراءة

مهارات القراءة هي استخدام طريقة القراءة أولاً في تعليم موضوع الدرس، أي المعلم يقرأ أولاً نص القراءة فيتبعه الطلاب. هذه المهارة تتأكد الى التمارين الشفوية، والتدريبات الأفواهية لتكون قادرة في القراءة والتحدث بطلاقة. ١٧. رأى

¹⁷ Syaiful Mustofa, *Strategi pembelajaran bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN Maliki Press, 2011), 162.

عزان بأن مهارة القراءة هي الدراسة لتجعل الطلاب قادرين
في القراءة جيداً وصحيحاً وفاهمون معنى المقروء.¹⁸

فينوجييارو وبونووو يقولان، عندما نقرأ قراءة فكانت
الأصوات في حلقنا. عندما عرفنا كيفية قراءة أو نطق
الأصوات الصحيحة فنستطيع أن نقرأ سريعاً، فشيء مهم هو
تذكير الصعوبات المتعلقة بالأصوات اللغوية أو سلاسل
الأصوات أو الترجمات أو الأوقاف قبل أن يبدأ المعلمون
دراسته في مهارة القراءة.¹⁹

رأى بروغتون، ان لكل مدرسي اللغة يجيبون عليهم أن
يعرفوا ويفهموا بأن القراءة هي المهارة المعقدة، والصعبة،
والمتضمنة أو المشتركة بالمهارات الصغرى. يعني، تضمنت
القراءة ثلاثة مكونات، وهي:

- (١) تعريف الحروف والحركات
- (٢) ارتباط الحروف والحركات بالعناصر اللغوية الرسمية؛
- (٣) العلاقة بين (أ) و (ب) بالمعنى اللغوية.²⁰

¹⁸ Syaiful Mustofa, *Strategi pembelajaran bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN Maliki Press, 2011), 163.

¹⁹ Henry Guntur Tarigan, *Membaca Sebagai Suatu Ketrampilan Bahasa* (Bandung: Angkasa, 2008), 9.

²⁰ Henry Guntur Tarigan, *Membaca Sebagai Suatu Ketrampilan Bahasa*, (Bandung: Angkasa, 2008), 11

ب. المبادئ المهمة في تعليم القراءة

- هذه هي المبادئ التي لا بد علي كل المعلم أن يهتموها في تعليم مهارة القراءة، منها:
- ١) في الحقيقة، أن تعليم القراءة هو عملية التعليم النفسي. فلذلك، لا بد على كل معلم مهارات القراءة أن يفهموا اختلاف الطلاب في قوة العقول والمعرفة والخبرة ثم أثر بيئتهم وثقافتهم بينهم بعضهم بعضا. ويجب فهم هذا الحال لتقليل صعوبات الطلاب في مهارة القراءة.
 - ٢) تعلم القراءة الجيدة هو تعلم القراءة باستخدام نتائج صعوبات الطلاب ونتائج تقييم احتياجاتهم في تعليم القراءة. ثم نستخدم كلا منهما لتصميم تعلم مهارة القراءة.
 - ٣) سيصير تعليم القراءة نجاحا باستعداد الأدوات الدراسية المناسبة والموافقة بقدوم تفكير الطلاب وعواطفهم واجتماعهم وأجسادهم.
 - ٤) في تعليم القراءة، ليس هناك أحد من الطريقة كاملة، بل لا بد على المعلمين ان يستخدموا أنواع الطرق المختلفة ثم هم يختارون الطريقة المناسبة بحالة طلابهم

ويختلطون الطريقة الواحدة مع الطرق الأخرى كي
يكون الطلاب لا يشعرون الملل²¹

ج. أنواع القراءة وأهدافها

تقسيم تعليم القراءة إلى نوعين وهي:

- (١) القراءة في القلب (القراءة الصامتة)
- (٢) القراءة بصوت عال (القراءة الجهرية). الهدف الخاص من القراءة الصامتة هو كي يكون الطلاب يعلمون ويفهمون كل كلمة من الكلمات وأسلوب اللغة المستخدمة ويعرفون معنى المقروء. أما الغرض من القراءة الجهرية هو كي يفهم الطلاب صفات الحروف ومخرجها وأسلوب اللغة والترتيل والوقف المناسب بالقواعد النحوية.²² ومن هنا أصبحت القراءة الجهرية صعبة الأداء. فالقارئ يصرف فيها جهدا مزوجا، إذ يراعي إدراك المعنى، وقواعد اللفظ، وسلامة بين الكلمات، وضبط اواخرها، وتمثيل المعنى بنغمات صوتية مخالفة.²³

²¹ Abd Wahab Rosyidi dan Mamlu'atul Ni'mah, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab* (Malang: UIN-Maliki-Press,2012), 96-97.

²² Bisri Mustofa dan M. Abdul Hamid, *Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab* (Malang: UIN-Maliki Press,2012),100.

²³ طه علي حسين الدليمي و سعاد عبد الكريم الوائلي، *إنجازات حديثة في تدريس اللغة العربية*

(الأردن: مجهول الناشر، ٢٠٠٩)، ص. ٧.

باعتبار مستوى التعلم، ينقسم القراءة الى اربعة

اقسام وهي:

(أ) القراءة كمعرفة صيغ الأصوات

(ب) القراءة لفهم معنى المقروء

(ج) القراءة للتدريس

(د) القراءة التحليلية.^{٢٤}

د. جوانب مهارة القراءة

مهارة القراءة جانبان. أولاً، نطق صيغة الحروف الموجودة في الكتابة بالأصوات المناسبة. ثانياً، فهم معنى المكتوب والمقروء. أما جوهر مهارات القراءة موجود في الجانب الثاني. لكن الجانب الأول هو أمر مهم جداً لأن مهارة القراءة في الجانب الأول تأسست مهارة القراءة في الجانب الثاني. لذلك، يجب علينا أن نحقق كلاهما في تعلم اللغة.^{٢٥} جانبان مهمان في القراءة كما رأى بروتون، هما:

(أ) المهارة الميكانيكية التي تدرس في مستوى الأولى. هذا

الجانب تشتمل أربعة أقسام وهي:

(١) معرفة الحروف

²⁴ Bisri Mustofa dan M. Abdul Hamid, *Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab* (Malang: UIN-Maliki Press, 2012), 101.

²⁵ Syaiful Mustofa, *Strategi pembelajaran bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN Maliki Press, 2011), 168.

(٢) معرفة عناصر اللغوية (صوتيات وحروف وكلمات
وجمل وعبارات وغير ذلك).

(٣) معرفة العلاقات بين الإملاء والصوت (القدرة على
نطق اللغة المكتوبة)

(٤) الإبطاء في القراءة.

(ب) المهارة الفهمية التي تدرس في المستوى الأعلى من مستوى
الأولى، وهي:

(١) فهم التعريف البسيط (معجمية، نحوية، بلاغية)

(٢) فهم المعنى (غرض المؤلف في تلك الكتابة وأحوال
الثقافة وفعل القارئ)

(٣) التقييم

(٤) سرعة القراءة، المناسبة بالأحوال المعينة^{٢٦}

إن القارئ الجيد هو الذي عليه أن يتقن
المهارات القرائية التي تشمل ادراك الرموز ومعرفتها.
ولفظها بشكل سليم. وهو الذي يستوعب المعاني
الظاهرة والخفية والهدف الذي يرمي اليه الكتاب. يزداد
على ذلك تقييم المادة المقرؤة ونقدها. وهنا يقوم

²⁶ Henry Guntur Tarigan, *Membaca Sebagai Suatu Ketrampilan Bahasa*,
(Bandung: Angkasa, 2008), 12.

القارئ بمجموعة من العمليات العقلية، كالتذكر والفهم والتطبيق والتحليل والتركيب والتقييم.^{٢٧}

هـ. صعوبة الأخطاء الصوتية في القراءة العربية

الإندونيسيون الذين يريدون أن يتعلموا اللغة العربية فسيصيبهم الصعوب طبعاً، إما الصعوب اللغوية (الصوت، اللفظ، الكلمة، الكتابة) أو غير اللغوية (الثقافة الاجتماعية، الاجتماعية والثقافية).^{٢٨}

الإختلاف أو التشابه بين لغة وأخرى يكون في الأصوات أو في طبيعة تركيب اللغة أو في الأنماط السائدة فيها أو في شكل الكتابة. واختلاف الأصوات بين لغة وأخرى أي الإختلاف في النطق ومخارج الحروف هو الصعوبة الكبرى التي تواجه متعلم اللغة.^{٢٩}

أما أن العربية بها صعوبات صوتية تقابل الأجانب عند تعلمهم لغتنا فهو أمر ثابت محقق، فأصوات الحلق وأقصى الحنك كلها- أو جلها- تمثل مشكلة صوتية أمام الأجانب، فالعين مثلاً ينطقها البعض كما لو كانت همزة أو هاء، والحاء تنطق خاء

^{٢٧} طه علي حسين الدليمي و سعاد عبد الكريم الوائلي، إتجاهات حديثة في تدريس اللغة العربية

(الأردن: مجهول الناشر، ٢٠٠٩)، ص ١١، ٠.

^{٢٨} A. Akrom Malibary dkk, *Pedoman Pengajaran Bahasa Arab pada perguruan Tinggi Agama/I.A.I.N* (Jakarta: Depag R.I.,1976), 79. dalam Ulin Nuha, *Metodologi Sumber Efektif Pembelajaran Bahasa Arab* (Jogjakarta: Diva Press,2012), 61.

^{٢٩} علي الحديدي، مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب، (القاهرة: دار الكتاب العربي للطباعة

والنشر، مجهول السنة)، ص ٤، ٠.

أحيانا، والسنغاليون ينطقون هذا الصوت الحاء عينا، وصوت القاف نسمعه من بعضه كافا أو خاء، وقد ينطق البعض صوتا مشوها ليس به أية خاصة من خواص القاف العربية، وأهل غانا ينطقون الجيم زايا والسين شينا، واليابانيون لا يستطيعون التفريق بين اللام والراء، فأصوات الإطباق أوالتفخيم هي كذلك تعد مشكلة بالنسبة لغير العرب.³⁰

العوامل	صعوبات
العوامل اللغوية : القول.	(١) صعوبة نطق اللفظ بين اللفظ جيدا (٢) صعوبة القراءة مع التجويد الصحيح (٣) صعوبة وضع وقف الكلمة صحيحا (٤) صعوبة التأكيد على الكلمات الرئيسية.
العوامل غير اللغوية	(١) لا يستطيع أن يقرأ وضوحا (٢) الإختناق في القراءة (٣) التشكك في القراءة (٤) التأتأة في القراءة. ³¹

³⁰ جامعة المدينة العالمية، علم الأصوات، (مدينة: كتاب المادة، ٢٠٠٤)، ص. ١٠٣.

³¹ Fathul Mujib dan Nailur Rahman, *Permainan Edukatif Pendukung Pembelajaran Bahasa Arab* (Jogjakarta: Diva Press, 2012), 66.

ب. الدراسة السابقة

١. محمد أحيري رضوان الطالب في الجامعة الإسلامية العالمية
سونان كالي جاكا يوغياكارتا تحت الموضوع:

"Problematika pengajaran Al-Qira'ah siswa kelas VIII
A MtsN Yogyakarta II Tahun 2011/2012 (Analisis
Problematika memahami isi teks bacaan bahasa Arab
dari segi linguistik dan non linguistik"

٢. البحث الذي كتبه ستي مغفرة فطري الطالبة في الجامعة
الإسلامية العالمية الرانيري باندار أجييه، تحت الموضوع: تحليل
الأخطاء في مخارج الحروف لدى التلاميذ بروضة الأطفال (TPA)
باب الرحمة. Lamtemeun Timur.

٣. البحث الذي كتبه محمد يمين ساتريا أورديانشاه تحت الموضوع:
Analisis faktor kesulitan membaca teks berbahasa Arab
pada siswa kelas XIIS 1 Madrasah Aliyah Negeri
Wonokromo Bantul Yogyakarta tahun ajaran 2016/2017
استنادًا إلى الدراسة السابقة أنفا، يكون الفرق بين تلك
البحوث والبحث الذي ستقوم به الكاتبة البحث الأول تدرس
عن مشاكل فهم نصوص القراءة العربية عاما اي فيما يتعلق
بالجوانب اللغوية والجوانب غير اللغوية أما البحث الذي ستقوم
به الكاتبة ستدرس عن الأخطاء في مجال الصوتيات (فونولوجي)
خاصة.

أما نتيجة البحث الثاني فهي الأخطاء الشائعة عند
التلاميذ في مخارج الحروف العربية تدل على ناحية فصاحة
وناحية معرفة الحروف العربية وناحية مخالفة الحروف المتقاربة.

وهذه الأخطاء تتكون من الأخطاء الخفيفة والأخطاء المتوسطة والأخطاء الثقيلة.

وأما العوامل التي تسبب إلى الأخطاء في مخارج الحروف فهي حالة اللغة الأم وحالة الاستماع وحالة ضعف أعضاء النطق ودافع التلاميذ في التعلم وأما محاولات لإصلاح الأخطاء فهي إيتاء مثل الحروف العربية باللغة الأم، بخلاف البحث الذي ستقوم به الكاتبة ستدرس عن الأخطاء في مجال الصوتيات (فونولوجي وفونيتيك) خاصة في مهارة القراءة العربية وكذلك عن دقة القراءة. والبحث الثالث يدرس عن عوامل الصعوبة في تعلم اللغة العربية، ولا يدرس عن أخطاء نطق اللغة العربية كما ستقوم به الكاتبة في هذا البحث.

ج. الإطار الفكري

الإطار الفكري هو الطراز المفاهيمي عن كيف النظرية متصل بالعامل المتنوع الذي يعد مسألة مهمة.³² لمادة اللغة العربية أربع مهارات، منها القراءة والكتابة والاستماع والكلام، ومن أهم المهارة هي القراءة لأن اللغة هي قول. اشتملت مهارة القراءة الأجناب المتنوعة منها الأصوات (فونولوجي)، والنحو والصرف والدلالة فكل منها لا بد أن يعرفها ويفهمها الطلاب. اذا يتحدث الخطاء من إحدى هذه

³² Mahmudi, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung: Pustaka Setia, 2011), 128.

الأجانب مثل في أصوات اللغة فغرض تدريس اللغة العربية غير ناجح
لأن الأخطاء الموجودة في الأصوات يسبب تغيير المعنى اللغوية.

